Zeitschrift: Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art
Herausgeber: Visarte Schweiz
Band: - (1983)
Heft: 2

Vorwort: Editorial
Autor: Stadelmann, Claude

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Editorial

Sommaire

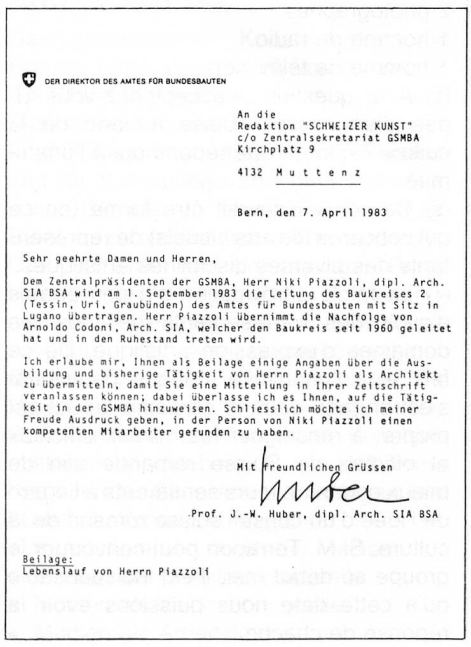
- Information / Editorial ②-③
- Schweizerkunst teilt mit / communique :
  - Rassemblement culturel romand ④-⑤
  - Casa Bick ⑥
  - Krieg, Frieden, Freiheit ⑦-⑧
  - Kultur-Cocktail ⑧-⑨
- Dossier :
  « Un regard sur la SPSAS actuelle »
  « Die GSMBA heute – Ein Überblick » ⑩-㉖
- Expo ㉗-㉘
- Forum :
  - Ein Blick in die Presse... Un œil dans la presse... ㉙-㉛
  - Expo Albert-Edgar Yersin ㉜
- Journal des sections ㉝-㊱

● Silhouette de la SPSAS

« Pour faire le portrait d'un oiseau, peindre d'abord une cage, avec une porte ouverte... » disait Prévert.
Une métaphore à usages multiples que nous empruntons volontiers au poète pour esquisser le cadre de ce numéro de printemps.
Le cadre, la cage. Dehors, dedans. Mais à l'origine de notre inclination, il y a un prétexte. Le lecteur trouvera, en effet, à l'intérieur du journal, l'invitation à l'assemblée ordinaire des délégués de la SPSAS, fixée à Bienne, à la fin du mois de juin.
Réunion annuelle régulière de l'organe de décision le plus important de la société.
Mais, finalement, comment fonctionnent les structures de la SPSAS ? Quelles sont les attributions de ses principales composantes ? Qu'est-ce qui s'y fait au bout du compte dans « les cellules » ? Et les acteurs, que pensent-ils de leurs rôles ?
Autant de questions-réponses alimentent le contenu du « dossier ». Beaucoup de mots, peu d'images ! Une suite de traits, une sucession de coups de crayon que nous avons voulu spontanés (au moyen de l'interview) – avec quelques références aux statuts et une minimum de nomenclature – pour tenter d'approcher la réalité expressive « du modèle » à dessiner.

● Appelez-moi Poussepin !

Une réplique de théâtre de boulevard ? Oh ! Diantre non ! Beaucoup plus sérieux que cela. Mais si ces propos n'étaient pas très chers à M. Hürlimann, ancien conseiller fédéral, ils sont devenus imprononçables dans la bouche de son successeur, M. Egli, à la tête du Département de l'Intérieur. Le malheureux, il a hérité là d'une pièce de dossier en deuxième main, et encore à la fin du dernier acte. L'épilogue en fait ! Une signature sous la lettre signifiant que le Département de l'Intérieur renonçait à acheter l'Hôtel particulier Poussepin sis à la rue des Francs-Bourgeois à Paris pour en faire une structure d'accueil de la création artistique et de la culture suisse dans la capitale française. Un projet nécessaire que la Fondation Pro Helvetia avait longuement mûri et digéré. Réalisation indispensable pour la connaissance et la reconnaissance des « opérateurs culturels suisses » sur le plan international. Projet qui d'ailleurs avait trouvé grâce, sinon plus, auprès du Gouvernement français. M. Mitterrand ne l'a-t-il pas répété récemment sur sol helvétique ?
Après ce refus fédéral, le profane pensait que la pièce serait définitivement rangée dans le tiroir sans connaître la première répétition. Et puis non ! Heureuse surprise ! auteurs et protagonistes ne désarment pas. Ils relèvent le gant et reviennent aussitôt sur l'avant de la scène publique. Ainsi, volant au secours de l'idée et à l'aide de son initiateur – Pro Helvetia –, un journal suisse romand, *L'Hebdo,* invite le public à soutenir la Fondation Pro Helvetia dans son intention d'acquérir l'Hôtel Poussepin à Paris. Applaudissements immédiats du côté de l'orchestre, des balcons, des loges. On en a même entendu venir du côté du poulailler ! Cet appui de l'opinion confortera la majorité des membres du Conseil de fondation de Pro Helvetia dans sa ferme volonté.
Epilogue heureux et fin : le 18 mars, ce même Conseil décide d'acheter l'Hôtel Poussepin. Bravo ! Que les premières répétitions commencent !



DER DIREKTOR DES AMTES FÜR BUNDESBAUTEN

An die
Redaktion "SCHWEIZER KUNST"
c/o Zentralsekretariat GSMBA
Kirchplatz 9

4132 Muttenz

Bern, den 7. April 1983

Sehr geehrte Damen und Herren,

Dem Zentralpräsidenten der GSMBA, Herr Niki Piazzoli, dipl. Arch. SIA BSA wird am 1. September 1983 die Leitung des Baukreises 2 (Tessin, Uri, Graubünden) des Amtes für Bundesbauten mit Sitz in Lugano übertragen. Herr Piazzoli übernimmt die Nachfolge von Arnoldo Codoni, Arch. SIA, welcher den Baukreis seit 1960 geleitet hat und in den Ruhestand treten wird.

Ich erlaube mir, Ihnen als Beilage einige Angaben über die Ausbildung und bisherige Tätigkeit von Herrn Piazzoli als Architekt zu übermitteln, damit Sie eine Mitteilung in Ihrer Zeitschrift veranlassen können; dabei überlasse ich es Ihnen, auf die Tätigkeit in der GSMBA hinzuweisen. Schliesslich möchte ich meiner Freude Ausdruck geben, in der Person von Niki Piazzoli einen kompetenten Mitarbeiter gefunden zu haben.

Mit freundlichen Grüssen

Prof. J.-W. Huber, dipl. Arch. SIA BSA

Beilage:
Lebenslauf von Herrn Piazzoli

La SPSAS, dans un communiqué de presse diffusé le 15 mars par l'agence télégraphique, a tenu à exprimer son soutien entier à Pro Helvetia.

● A tout seigneur, tout honneur !

Nous connaissons sa modestie. Nous pressentons sa gêne. Nous appréhendons sa réaction à ce message.
La rédaction de l'*Art suisse* et les membres du comité central de la SPSAS adressent leurs compliments sincères et leurs vives félicitations à Niki Piazzoli, président de la SPSAS, que le Conseil fédéral vient de nommer directeur du service des bâtiments de la Confédération pour le secteur de la Suisse centrale, des Grisons, du Tessin et d'Italie.
Qu'on se le dise discrètement au creux de l'oreille, ou à une table de bistrot. Il nous avait sommé de ne pas publier cette information... sur les toits.
Ci-dessous la lettre que nous avons reçue du service des constructions fédérales.

Claude STADELMANN

Niki Piazzoli.